

GOOD FRIDAY

MORNING

WORSHIP

PART 3

Velliyaazcha Kaalathe Namaskaara Kramam

Moonaam Bhaagam

Praarambha Sthuthi (Pg.148)

- P. Pithaavinum, Puthranum, Parishudha-Roohaaikkum sthuthi.
- C. Aadhimuthal ennannekkum thanne. Amen.
- P. Aakaashavum bhoomiyum Thante mahathwam-kondu
niranjirikkunna balavaanaaya Dhaivam Thamburaan,
parishudhan, parishudhan, parishudhan, unnathangalil sthuthi.
- C. Karthaavinte thirunaamathil vannavanum, varuvaan-irikkunnavanum
vaazhthappettavan-aakunnu. Unnathangalil sthuthi.

Kauma

(Moonnu praavashyam pattakkaarente pinnaalle ettuchollenam)

Nyayavisthaarathil Thante dhaasanaal parihasikkappetta
Mashiha Thamburaane, Ninte nyaaya visthaara divasathil,
dhaya thonni njangalodu karuna cheiyyenname. † Kuriyelaayisson.

(Pattakkaarente pinnaalle ettuchollenam)

Njangalude Karthaave, Ninakku sthuthi,
Ninte Pithaavinu bahumaanavum,
Parishudha-Roohaaikku vandhanavum,
pukazhchayum undaayirikkatte.
Paapikalaaya njangalude-mel anugrahangalum,
karunakalum undaayirikkenname.
Melulla Yerushaleminte vaathilukal thurannu,
Mashihaaye, Ninte simhaasanathin munpaake,
njangalude praarthanakal praveshikkumaar-aakaname.
Njangalude Karthaave, Ninakku sthuthi. Ennekkum
njangalude sharanavume, Ninakku sthuthi. Baarekmaar.

Order of Worship for Friday Morning

Third Part

Praise

- P. Praise be to the Father, to the Son and to the Holy Spirit.
C. As it was in the beginning, is now and forever shall be. Amen.
P. Holy, holy, holy, Lord God of power and might,
heaven and earth are full of Thy glory.ⁱ
Praise in the highest.
C. Blessed is He who has come and is to come again
in the name of the Lord.ⁱⁱ Praise in the highest.

Adoration

(To be said three times after the priest)

O Lord the Messiah, who was mocked by Thy servant on the day of
Thy trial, on the day when Thou doest judge the world in righteousness,
be compassionate and have mercy on us. † *Lord, have mercy.*

(Repeat after the priest)

Our Lord, praise be to Thee,
glory be to Thy Father,
and our praise and worship
be to the Holy Spirit.
May Thy blessings and mercies
be on us sinners.
O Messiah, open the doors of heavenly Jerusalem
so that our prayers
may reach Thy throne of grace.
Our Lord, praise be to Thee.
Praise be to Thee, our eternal refuge. Bless us O Lord.

(Allenkil geetham)

Karthaa, sthuthi Ninakku, Thaathanu bahumaanam,
Vishudha-Roohaaikku, pukazhcha vandhanam.
Paapikalaakunna, Ninnude adiyaaril
anugraham, krupayum chorinjeedename Nee.
Melulla Yerushalem vaathil thurannittu,
Mashiha, simhaasane praarthana ethaname.
Sthuthi en Karthaave, sthuthi en Karthaave,
nithya sharanavume, sthuthithe. Baarekmaar.

Karthaavinte Praarthana (Pg.2)

- P. Swargasthanaaya njangalude Pithaave,
C. Ninte naamam parishudham aakkapedename.
Ninte Raajyam varename;
Ninte ishtam swargathile-pole, bhoomiyilum-aakaname.
Njangalkku aavashyamulla aahaaram
innu njangalkku tharenname.
Njangalude kadakkaarodu njangal kshamichirikkunnathu-pole,
njangalude kadangalum, dhoshangalum,
njangalodum kshamikkenname.
Njangale pareekshayilekku praveshippikkaathe,
njangale dhushtanil ninnu rakshichu-kollenname;
enthukondennaal, Raajyavum, shakthiyum, mahathwavum,
ennekkum Ninakkullath-aakunnu. Amen.

(Allenkil geetham)

Karthaavinte Praarthana (Pg.3)

- P. Swarlokathil-irunnarulum Dheva, njangalude Thaatha,
C. Ninthiru-naamam paavanamaai, perumaarapettee-dename.
P. Thaathaa Ninnude thiru Raajyam, vannee-daname eeyulakil.
C. Thiruhitham ethu-pol suraloke, athu-polivideyum-aakaname.
P. Vendunn-aahaaram engalkkinn-ekaname Nee Karthaave.
C. Anyarod-engal kshamichathu-pol, adiyaar paapam mochikka.
P. Pareekshayil-engale aakkaruthe, dhushtanil ninnozhi-vaakkuka Nee.
C. Raajyam, shakthi, mahathwangal, ennum Ninakkullava.
Amen.

(Or in song)

Praise be to Thee O Lord, glory be to the Father
and to the Holy Spirit, our praise and worship.

Bestow Thy blessings and grace
upon us, Thy sinful servants.

O Messiah, open the doors of heavenly Jerusalem
so that our prayers may reach Thy throne of grace.
My Lord, praise be to Thee. My Lord, praise be to Thee.
Praise be to Thee, our eternal refuge. Bless us O Lord.

The Lord's Prayerⁱⁱⁱ

P. Our Father in heaven,
C. hallowed be Thy name.
Thy Kingdom come;
Thy will be done on earth, as it is in heaven.
Give us this day
our daily bread.
Forgive us our sins and offences,
as we forgive those
who sin against us.
Lead us not into temptation
and deliver us from the evil one;
for Thine is the Kingdom,
the power and the glory forever and ever. Amen.

(Or in song)

The Lord's Prayer

P. Our Father in heaven,
C. Hallowed be Thy name.
P. Thy Kingdom come;
C. Thy will be done on earth, as it is in heaven.
P. Give us this day our daily bread.
C. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
P. Lead us not into temptation and deliver us from the evil one,
C. For Thine is the Kingdom, the power and the glory, forever and ever.
Amen.

Praarthana (Pg.148)

- P. Njungalude vargathinte rakshakkai krooshil thookappetta
njungalude Karthaavum Dhaivavumaya Mashihaye,
Ninte peedaanubhavam njangalkku samaadhaanathinte
aadhaaravum, jayathinte kodium, rakshayude prathyashayum-aayi,
bhavikkumaaraakaname.

Sarvashakthiyula Ninte valankaiyaal
njangale anugrahikkukayum,
njungalude koottum muzhuvaneyum Ninte sleebayude
chirakin keezhe marachukolukayum cheiyyenname.

Pithaavum, Puthranum, Parishudha-Rooahaayumaaya Dhaivame,
njungalude aayushkaalam muzhuvanum njangal Ninne
prasadhippikkayum, Ninakku sthuthiyum, sthothravum
paadukayum cheiyvaan njangale yogyaraakkaname,
hosho vab'kulas ban la'olmen.

- C. Amen.

Sankeerthanam 22: 1- 31

- P. Ente Dhaivame, Ente Dhaivame, Nee Enne kai vittethendhe?
Enne rekshikatheyum ente njerekethinte vaakkukal
kelkatheyum akannu nilkunethe enthe?
- C. Ente Dhaivame, njaan pakel sameyethu villikunu,
enkillum Nee utheremarrulunila; Rathrikallethum
njaan villikunu, enike ottum maunethayilla.
- P. Yisrayelinte sthuthikelinmel vasikunavene,
Nee Parishudhenakunuvelo.
- C. Njangelude pithaakenmaar Ningkel ashreyichu;
avar ashreyikkayum Nee avare viduvikeyum cheiythu.

Prayer

- P. O Lord God our Messiah, who was crucified for our salvation,
may Your passion be
the foundation of our peace,
the flag of our victory
and the hope of our salvation.

Bless us with
Your mighty right hand,
and protect all of us
under the wings of Your cross.

O God, the Father, the Son and the Holy Spirit,
enable us to please You all the days of our lives
and make us worthy to sing praises to You
and give thanks to You,
now and forever more.

- C. Amen.

Psalm 22: 1 - 31

- P. My God, my God, why have You forsaken me?
Why are You so far from saving me,
so far from the words of my groaning?
- C. O my God, I cry out by day,
but You do not answer;
I also call by night but I have no rest.
- P. O You who are enthroned on the praises of Israel,
You are truly holy.
- C. In You our ancestors put their trust;
they trusted and You delivered them.

- P. Aver Ninnodu nilavillichu reksha prapichu;
avar Ninkel ashreyichu, lajji chupoyethumila.
- C. Njano manushyan alla, oru krumiyathre;
manusherude dhikarevum janathal nindhithenum thane.
- P. Enne kannunavarokeyum enne parihasikunu;
avar adharam mallerthi, thala kulukunnu:
- C. “Yehovayinkel ninne thane samerppika;
Aven avene rekshikkatte. Avan avene viduvikatte,
Avenil prasadhemundhello.”
- P. Neeyallo enne udharathil-ninnu purepeduvichaven;
ente ammeyude mulakkudikumbol Nee enne
nirbhayam vasikkumaraaki.
- C. Garbhapaathrethil-ninnu njan Ninkhel elpikapettu;
ente ammeyude udherumuthel nee ente Dhaivam.
- P. Kashtam aduthirikayal enne
vitta kann irikeruthe; sahayippan mattarumillelo.
- C. Anekum kaalakal enne vallenju;
Bassan koottanmaar enne chuttiyirikunu.
- P. Bubhookshayode alleruna simhempole
avar ente nere vaye pillerkunnu.
- C. Njan vellam pole thookipokunu,
ente asthikellelam bendham vitirikunu.
Ente hridhayam mezhukupole aayi;
ente kudelite naduve urukyirikunu.
- P. Ente shakthi ottukashanam pole unengeeyirikunu;
ente navu annakodu pattiirikunu;
Nee enne maranethinte podiyil ittumirikunu.

- P. They cried to You and were saved;
in You they trusted and were not put to shame.
- C. But I am a worm and not a man;
I am scorned by humanity and despised by the people
- P. All who see me mock me;
they hurl insults, shaking their heads:
- C. "He trusts in the Lord;
let the Lord rescue Him. Let Him deliver Him,
since He delights in Him."
- P. Yet You brought me out of the womb;
You made me trust in You
even at my mother's breast.
- C. From birth I was cast upon You;
from my mother's womb You have been my God.
- P. Do not be far from me, for trouble is near
and there is no one to help.
- C. Many bulls surround me;
strong bulls of Bashan encircle me.
- P. Roaring lions tearing their prey
open their mouths wide against me.
- C. I am poured out like water,
and all my bones are out of joint.
My heart has turned to wax;
it has melted away within me.
- P. My strength is dried up like a potsherd;
and my tongue sticks to the roof of my mouth;
You lay me in the dust of death.

- C. Naaykell enne valenju;
dhushttenmarrude koottam enne chuttiyirikkunnu,
avar ente kaikelayum kalukelleyum thulachu.
- P. Ente asthikelokeyum eniku ennaam;
avar enne uttunokunu.
- C. Ente vasthram aver pakutheduthu,
ente ankikayi aver chittidunu.
- P. Neeyo, Yehove, akenirikeruthe;
ente thuneyayullove,
enne sahayippan vegum varename.
- C. Valinkalninnu ente pranneneyum nayude
kayil ninnu ente jeeveneyum viduvikeneme.
- P. Simhethinte vaayil-ninnu enne rekshikename;
kattupothukelude kombukelkidayil nee
enikutherumarulunu.
- C. Nyan Ninte namathe ente sahodherenmarodhu kirthikum;
sabhamathye nyan Ninne sthuthikum.
- P. Yehovabakthenmare, Avene sthuthippin! Yakkobinte sakela
santhethiyumayullore, Avane mahathveppeduthuvin!
Isrelinte sarva santhethiyumayullore, Avane bhayeppepuvin!
- C. Arishttente arishtatha Aven nirasichila, verruthethumila;
Thante mukam avanu marachethumilla;
Thanne villichapekshicheppol kelke athre cheiythethu.
- P. Mahasabeyil enike prashamsa Ninkalninnu varunu;
avante bakthenmar kanke njaan ente nerchekele kazhikum.

- C. Dogs have surrounded me;
a band of evil men has encircled me,
they have pierced my hands and my feet.
- P. I can count all my bones;
people stare and gloat over me.
- C. They divide my garments among them
and cast lots for my clothing.
- P. But you, O LORD, be not far off;
O my Strength,
come quickly to help me.
- C. Deliver my life from the sword,
my precious life from the power of the dogs.
- P. Rescue me from the mouth of the lions;
save me from
the horns of the wild oxen.
- C. I will declare Your name to my brothers;
in the congregation I will praise You.
- P. You who fear the LORD, praise Him!
All you descendants of Jacob, honor Him!
Revere Him, all you descendants of Israel!
- C. For He has not despised or disdained the suffering
of the afflicted One; He has not hidden his face from Him
but has listened to His cry for help.
- P. From You comes the theme of my praise in the great assembly;
before those who fear You will I fulfill my vows.

- C. Eliyavar thinnu thriipthenmarakum;
Yehovaye anueshikunaver Avane sthuthikum.
Ningalude hredheyum enekum sukethodirikette!
- P. Bhumiyaude aruthikell okayum orthu
Yehoveyinkeleku thiriyum,
jathikellude vamshangelokeyum Ninte mumbhake namaskarikkum,
rajuethuem Yehovekullealo
Aven jathikele bharikunu.
- C. Bhoomiyil pushttiyullaverokeyum bakshicharadhikum;
podiyileku irangunaverellavrum Avante mumbhake kumbidum;
thante pranene rekshippan kazhiyathavenum koode.
- P. Oru sandhethi Avene sevikum;
varunna thalamureyodu Yehovaye kurichu kirthikum.
- C. Aver vannu, janikkuvaanulla jenethodu Avan niverthichirikunnu;
enne Avente neethiye varnnikum.
Dhaivame sthuthi Ninakku yogyamaakunnu. Baarekmaar.
- P. Pithaavinum, Puthranum, Parishudha-Roohaaikkum, sthuthi.
- C. Aadhimuthal ennennekumm thanne. Amen.

Eniyaana (Pg.148)

- P. Paapikalaaya njangalkku vendi Thante vathsala Puthrane
ihalokathilekku ayapaan thakkavanam lokathe
snehichavanaaya Dhaivame,
- C. Nee vaazhthappettavanum, sthuthikaappettavanum aakunnu.
- P. Njangalkku vendiyula peedaanubavthaalum,
kroosha-rohanathaalum, sakala vanjanakalil ninnum njangale
rakshichavanaaya Mashihaaye,

- C. The poor will eat and be satisfied;
they who seek the LORD will praise Him.
may your hearts live forever!
- P. All the ends of the earth
will remember and turn to the LORD,
and all the families of the nations will bow down before Him,
for dominion belongs to the LORD
and He rules over the nations.
- C. All the rich of the earth will feast and worship;
all who go down to the dust will kneel before Him;
those who cannot keep themselves alive.
- P. Posterity will serve Him;
future generations will be told about the Lord.
- C. They will proclaim His righteousness
to a people yet unborn; for He has done it.
O God, You are worthy of praise. Bless us O Lord.
- P. Praise be to the Father, to the Son and to the Holy Spirit.
- C. As it was in the beginning, is now and forever shall be. Amen.

Responsory

- P. O God, who loved the world so much
that You sent Your beloved Son to this world
for the sake of us sinners,^{iv}
- C. You are blessed and worthy to be praised.
- P. O Messiah, who by Your passion
and death on the cross,
saved us from all deceitfulness,

- C. Nee vaazhthappettavanum, sthuthikaapettavanum aakunnu.
- P. Rahasyamaaya Thante shakthiyaal, paapakkarayil ninnu
njangale veendedukkunna Parishudhaathmaavam Dhaivame,
- C. Nee vaazhthappettavanum, sthuthikaapettavanum aakunnu.
- P. Thrvhamaaya eka-Shakthiyaaya Pithaavum, Puthranum,
Parishudha-Roohayum aaya Dhaivame,
- C. Nee vaazhthappettavanum, sthuthikaapettavanum aakunnu.

Promeon(Pg.149)

- P. Naam ellavarum prarthichu Karthaavinodu
anugrahangalum, karunayum yaachikkanam.
- C. Anugrahikkunnavanaaya Karthaave,
njangale anugrahichu, njangale sahayikkename.
- P. Sthuthiyum, sthothravum, thejasum, pukazhchayum,
maanju pokatha nalla mahimayum, nirantharam karettuvaan,
njangal yogyathayullavar aayitheeraname.

Marathinmel thookkappedukayum,
Thante kaikal virichathinaal
sakala jaathikaleyum kootticher kayum, aadukalodula
aadrakarunayaal uthama Idayane-pole Sabhaikku vendi
jeevan vaikkayum, Thante yaagathaal sakalarudeyum papangal
mochikkayum cheiytha Mashihā Thamburaanu praarthana
shushrooshayude ee nerathum, nammude aayushkaalam okkeyum,
sthuthiyum, bahumaanavum, aadhipathyavum yogyamaayirikkunnu,
hosho vab'kulas ban la'olmen.

- C. Amen.

- C. You are blessed and worthy to be praised.
- P. O God, the Holy Spirit, who by the mystery of Your power,
redeemed and cleansed us from the stains of sin,
- C. You are blessed and worthy to be praised.
- P. O Triune God,
Almighty Father, Son and Holy Spirit,
- C. You are blessed and worthy to be praised.

Preface

- P. Let us all pray and plead to the Lord
for His blessings and mercies.
- C. Lord of all blessings,
bless and help us.
- P. May we become worthy to continuously offer You
praise, thanksgiving, glory, adoration
and everlasting majesty.

O Lord the Messiah, who was hung on a cross,
and with Your outstretched arms,
gathered all the people of the world into Your fold
with the deep compassion of a good Shepherd for His sheep,
laid down Your life for the Church,^v
and absolved everyone's sins by Your sacrificial death,
You are worthy of praise, honour and majesty
at this time of prayer and worship and all the days of our lives,
now and forever.

- C. Amen.

Sedhara (Pg.150)

P. Thante swaropathilum, sadhrushyathilum njangale
srshticha athyunnathannaya Dhaivame,
Ninne njangal sthuthikkunnu.

Ninte krooshinaal njangale jeevippikkayum,
Ninte maranathaal njangale svathanthraraakkukayum
cheiytha manushyare snehikkunna Karthaave,
Ninte rakshaye njangal mahathvappeduthunnu.

Enthennaal srshtiyil Ninte aagraham Nee nivarthichu.
Ninte saadhrushyathil manushyane Nee srshtichu,
mookil jeeva shvaasam oodhi,
avan jeevaathmaavaayi theernnu.

Bhangiyil poornanum,
mahathvathinte upakaranavum aairunna avan,
kalpana lamghanathaal avamaanithanum,
maranaa dheenanum aayitheernnu.

Avante veendeduppinum, rakshaikkum vendi
snehathal krooshu-maranathinu
Ninnethanne elpichu koduthu.

Athinaal avan puthiya jeevan nedukayum,
puthuma kaikolukayum cheiythu.

Karthaave, rakshaakaramaaya peedaanubavathinteyum,
jeevapradhamaaya maranathinteyum orma kondaadunna
ee dhivasathil, Ninnodu njangal apekshikkunnu;

Jadathe athinte raagamohangalode krooshippan
njangalkku krupa nalkename.

Prayer

P. We praise You O God most high,
who created us in Your own image
and likeness.^{vi}

O Lord who loves humanity,
and who by Your cross, brought us to life
and by Your death liberated us,
we glorify Your salvation.

You have thereby achieved Your desire for creation.^{vii}
You created human beings in Your image,
breathed the breath of life into him
and he became a living being.

He who was perfect in beauty
and the channel of glory,
became a shameful creature, worthy of death.
because of his disobedience,

In love,
You gave Yourself up for death on the cross
for his redemption and salvation.

He has thereby obtained new life
and received rejuvenation.

O Lord, on this day when we celebrate
the memory of Your salvific passion and death
we pray to You;

Grant us grace to crucify the flesh
with all it's sinful passions.

Pazhaya manushyante paapolaasathe njangalil marippippanum,
Ninnil jeevippanum thakkavanam, vissudhiyodum,
thakarnna hrudhayathodum, vinayamula aathmaavodum koode
Ninte peedaanubavathil pankaalikalaakuvaan
njangale yogyathayulavaraakename.

Manasodum manassu koodaatheyum,
arinjum ariyaatheyum njangal cheiythu poya
paapangalkku mochanavum,
kadangalkku parihaaravum nalkename.

Niraparaadhavum, nirmmalavum aaya jeevithathil
njangale kaathu kollaname.

Njangalude aathmaakkale thrukkaikalil
njangal samarppikkunnu.

Randaamathe Ninte ezhunналathinte dhivasathil Ninne
ethirelpaan njangale yogyathayulavaraakki theerkkename.

Njangal Ninakkum, Pithaavinum, Parishudha Roohayikkum,
sthuthiyum, bahumaanavum, arppichu kolunnu,
hosho vab'kulas ban la'olmen.

C. Amen.

Kukkaaya (Pg.151)

Nilavili njaan – kelkunne krooshil;
alarrunnathilen Rakshakan Thaan.
Muraviliyum kelkunnen aviade;
sakalavum nivarthichathilenikkai.
Baliyaal mochanam enikkaruli.
Balayaarin thala chathachavide.
Balavane jayichavan kaiyaal.
Vilangarrayavare viduvichu
valuthaayoru jayam nediypin.

Make us worthy to be partakers of Your passion
with holiness, a contrite heart and a spirit of humility,
so that pleasures of sin in our old selves
may be crucified
and we may live in You.^{viii}

Grant us absolution from debts
and the forgiveness of sins
committed knowingly and unknowingly,
willingly and unwillingly.

Protect us so that our lives
may be pure and undefiled.

We commit our souls
into Your hands.

Make us worthy to come before You
on the day of Your second coming.

We offer our praise and honour to You,
to the Father and to the Holy Spirit,
now and forever more.

C. Amen.

Chant

I hear a cry from the cross;
the loud cry is from my Saviour.
I also hear weeping from there;
it has all been accomplished for my sake.

Through His sacrifice, He gave me freedom.

There He trampled Satan's head.^{ix}

Through Him, Satan has been vanquished.

People in chains have been freed
after achieving the great victory.

Shubaha

- P. Pithaavinum, Puthranum, Parishudha-Roohaaikkum sthuthi.
C. Aadhimuthal ennennekkum thanne. Amen.

Varunnithaa njaan Yeshuve Nin arikil.
Krooshathil Ninne njaan kanunnu;
choriyunnen baashpam Nin paade.
Paravaan aruthenikk Udayone;
 paaridamathilee vidhamaarum
 paapiye snehichillayyo
 maranatholam Nee enne.
Snehichen ripukkale odukki;
sharanamenikkai Nee nedi.

Eniyaana (Pg.152)

- P. Ellavarudeyum nyayaadhipathi aayirikke,
 anyaayakkaaraal marana shikshaikku vidhikkappeduvaan
 Thirumanasaaya parishudhanum, neethimaanum aaya Dhaivame,
- C. Ninte kurishilekku aduthu varunna
 njangale anugrahikkename.
- P. Thante sleebayaal njangalude vargate uyarthukayum,
 swantha maranathaal njangale maranathil ninnu
 jeevipikayum cheiythavanaaya Dhaivame,
- C. Ninte kurishilekku aduthu varunna
 njangale anugrahikkename.
- P. Swabhavikamayi Dhaivammayirikke, Manushyanaayi vanu
 vidhikkappedukayum, njangalude shikshaavidhiyude shakthiye
 azhikkayum cheiythavanaaya Dhaivame,
- C. Ninte kurishilekku aduthu varunna
 njangale anugrahikkename.

Praise

- P. Praise be to the Father, to the Son and to the Holy Spirit.
- C. As it was in the beginning, is now and forever shall be. Amen.

Here I am, coming nearer to You, O Jesus.

I see You on the cross;

I shed my tears at Your feet.

I cannot express my feelings, O Lord;

no one in this universe

has ever loved a sinner in this way

even unto death.

You loved me and conquered my enemies;

You have obtained solace for me.

Responsory

- P. O holy and righteous God, supreme Judge of all,
who of Your divine will, allowed Yourself
to be condemned to death by unjust people,
- C. As we draw near to Your cross,
bless us.
- P. O God, who by Your cross, lifted humanity
and by Your death redeemed us
from death into life,
- C. As we draw near to Your cross,
bless us.
- P. You who came as a Man, was condemned to death
and cancelled the power of judgment for us,
though You are God by nature and in essence,
- C. As we draw near to Your cross,
bless us.

Kukkaaya

Dhaivasuthan skeeppaayil – thala chayichu
Than dehiye Pithaavin kaikalilelpichu.
Mruthi rahithan Thaan – marichavaridayil
aashvasichathinaal – kabarathil ninnu.
Parudeesaayinnulilekku – pokum vazhi
Thannuyirppil nampum Aada – sutharkkai thelichu.
Haaleluyya – oo – Haaleluyya.

Shubaha

- P. Pithaavinum, Puthranum, Parishudha-Roohaaikkum sthuthi.
C. Aadhimuthal ennennekkum thanne. Amen.

Dhaivam sleebayileri- maranamruchichu
marthyarkkuyirppundaakki – paathaalathil irangi
athin mathilukal – vaathilukalum
irumpodampalu – kalum thakarthaan.
Than swaroopamaam Aadha-mine naashathil
ninnudharichavannu – sthuthi ennannekkum.
Haaleluyya – oo – Haaleluyya

Baathedh Haasha (Pg.153)

(Prathivaakyam: † Njangalude Dhaivamaaya Karthaave, njangalodu karuna cheiyyenname.
Kuriyelaayisson.)

1. Njangalkkai etta Nin kashtatha thaazcha,
Karthaave vazhthappettathaaka.

(Prathivaakyam)

2. Balaththaal pandu – Mesrenil ni-
nneduthoru munthiri – kodiyaam Yoodhar.
Maaraayin velam – madhuramaaki
theerthavannu – daahicha neram,
kaipu kaadi – neetteedu-nnu.

(Prathivaakyam)

Chant

The Son of God laid His head on the cross
and entrusted His spirit into His Father's hands.

He is the Immortal One, and though He is among the dead,
He rose from the grave.

By going up to Paradise, He demonstrated resurrection
to Adam's children who trusted in it.

Haaleluyyah – O – Haaleluyyah.

Praise

P. Praise be to the Father, to the Son and to the Holy Spirit.

C. As it was in the beginning, is now and forever shall be. Amen.

On the cross, God tasted death
and gave resurrection to the dead; He went down to hell
and shattered all its walls,
all its doors and all its iron bolts.

Forever praise be to You who saved Adam,
who was made in Your own image, from destruction.

Haaleluyyah – O – Haaleluyyah.

Song of Passion

*(Response: † O Lord our God, have mercy on us.
Kurie Eliesson.)*

1. O Lord, blessed be the hardship and the humility
You endured for our sake.

(Response)

2. The Jews were the vine brought long ago
from Egypt by the power of God.

When the One who made
the water sweet at Marah was thirsty,^x
they offered bitter vinegar.

(Response)

3. Anperum Naadhan onpathaam maniyil
vanpanpishache – kolacheiyyunnu.
Kampamakatti – thumpam neekki.
Thamburaan mumpil – sammatharaakki
“Nivurthiyaay!” ennura cheiyyunnu.

(Prathivaakyam)

4. Paarrakal potti – keerunnayyo,
thuranneedunnu kabarridangal,
keeredunnu – devaalayathin
thira sheela randaai – sooryanum thante
prabhaye moodi mangeedunnu.

(Prathivaakyam)

5. Kurishin arikil - ninnoradhipan
parayunn- “Ivan Thaan – Dhaivakumaaran.”
Ghaathakanoruvan – vilaavil kuthi.
Chanku thurrannu – rakthavum jalavum
chorinju loka vishudhikkayi.

(Prathivaakyam)

Mar Apreminte Baaosaa (Pg.154)

*(Prathivaakyam: † Njangalude Dhaivamaaya Karthaave, njangalodu karuna cheiyyenname.
Kuriyelaayisson.)*

1. Njangalkkayathi kashtathakal ettoru Naadha, njangale Nee
anugrahichavayin pankum Nin rajyoharium nal-ke-name.
- (Prathivaakyam)*
2. Kalanmaarodu koodeyavan enna pettennullathaayi
ezhuthiya vaakyam nivarippaan Vallabhaningane manasaayi.
Bhaaram kondudal thaazhumbhol – keeredunnu kaal karavum.
Chora thullikal shirassumuthal paadatholam ozhukunnu.

(Prathivaakyam)

3. At the ninth hour, the loving Lord defeated the beastly Satan.

He removed suffering and lifted burdens.
He made us one with the Lord
and declared, "It is finished!"^{xi}

(Response)

4. Rocks burst and split apart,
tombs broke open.

The veil in the temple
was torn into two;
the sun covered its glory and faded away.^{xii}

(Response)

5. The centurion who stood near the cross
said, "Surely He was the Son of God."^{xiii}

One of the wicked men pierced His side.
His heart opened and blood and water
flowed out for the redemption of the world.^{xiv}

(Response)

St. Ephrem's Hymn of Supplication

*(Response: † O Lord our God, have mercy on us.
Kirie Eliesson.)*

1. O Lord, who suffered immensely for us,
bless us and grant us a share in Your heavenly Kingdom.

(Response)

2. O Lord, You willingly identified Yourself with thieves,
to accomplish what was written.
The weight of Your body caused Your feet and arms to be torn.
Drops of blood flowed from the crown of Your head to Your feet.

(Response)

3. Veyilum choodum kondathinaal – vingidunnu Thirumeni,
athilum vedhana preeya Thaathan Thirumukam Thanikku marrechathinaal.
“En Dhaivame! En Dhaivame!” enee vannam nilavilichu,
kaneer vaarrthu karanjavan – Thaathane nokki namikkunnu.

(Prathivaakyam)

4. Saathan thannude theyampe eitheedunnu mazha pole;
shathrukkal krooshine chutti – parihaasangal chollunnu.
Balavaanil ninnaparuthangal – balamodu pidichedukkunnu.
Kalavaam avanude kolakale- Balavaan kayyil vangunnu.

(Prathivaakyam)

5. Swarlokathin vaazhvukale ellaam Thaathan nalkunnu.
Bhoolokathin athirukale – svaadheenathil vaangunnu.
Lokam jadam pishaachivarmel – ekanaayithaan jayam nedi
Thaathanodu maanushare – yojippichaan raktha – thaal.

(Prathivaakyam)

6. Thaathaa nivruthiyaayennudane thaathanodurachapin shirassathine
kroossil chayichayyayyo – aathmam Thathaneyelpichu.
Kurishile Ninnude jayamathine – parravaanaarkkum vashamille.
Thirusabha athine anubhavippaan aruleedaname Karthaave.

(Prathivaakyam)

7. Namaskaaram kelkkunnnavane – yaachanakal nalkunnnavane,
njangalin prarthanakal kettu – yaachanakal nalkeedename.

(Prathivaakyam)

3. Although Your Holiness was scorched by the heat of the sun's rays, the greater pain was because Your beloved Father hid His holy face from You. "My Lord! My Lord!" You cried out,^{xv} tearfully looking to Your Father in worship.

(Response)

4. Satan is sending his fiery darts like rain; the enemies are walking round the cross, uttering scornful words. The Mighty One is redeeming unjust possession with force. Into His hands the Mighty One is taking all lies and false accusations.

(Response)

5. The Lord bestows all the heavenly blessings and brings the ends of this world under His influence. He alone wins His victory over the world, the flesh and Satan and unites humanity with the Father through His blood.

(Response)

6. You said to the Father, "It is finished," when Your task was accomplished. You rested Your head on the cross and handed Your Spirit to Your Father.^{xvi} No one can explain Your victory on the cross. O Lord, grant that Your holy Church may experience it.

(Response)

7. You, who hears our praises and grants our petitions, hear our prayers and grant us our petitions.

(Response)

Kauma (Pg.154)

(Moonnu praavashyam pattakkaarente pinnaalle ettuchollenam)

Thante maranathaale, njangalude maranathe jeevippicha
Masihaa Thamburaane, njangalude jeevane shakthippeduthi,
njangalodu karuna cheiyyenane. † Kuriyelaayisson

(Pattakkaarente pinnaalle ettuchollenam)

Njangalude Karthaave, Ninakku sthuthi,
Ninte Pithaavinu bahumaanavum,
Parishudha-Roohaaikku vandhanavum,
pukazhchayum undaayirikkatte.
Paapikalaaya njangalude-mel anugrahangalum,
karunakalum undaayirikkenane.
Melulla Yerushaleminte vaathilukal thurannu,
Mashihaaye, Ninte simhaasanathin munpaake,
njangalude praarthanakal praveshikkumaar-aakaname.
Njangalude Karthaave, Ninakku sthuthi. Ennekkum
njangalude sharanavume, Ninakku sthuthi. Baarekmaar.

(Allenkil geetham)

Kartha, sthuthi Ninakku, Thaathanu bahumaanam,
Vishudha-Roohaaikku, pukazhcha vandhanam.
Paapikalaakunna, Ninnude adiyaaril
anugraham, krupayum chorinjeedenane Nee.
Melulla Yerushalem vaathil thurannittu,
Mashiha, simhaasane praarthana ethaname.
Sthuthi en Karthaave, sthuthi en Karthaave,
nithya sharanavume, sthuthithe. Baarekmaar.

Adoration

(To be said three times after the priest)

O Lord the Messiah, who destroyed our death by Thy death,
strengthen our lives
and have mercy on us. † Lord, have mercy.

(Repeat after the priest)

Our Lord, praise be to Thee,
glory be to Thy Father,
and our praise and worship
be to the Holy Spirit.
May Thy blessings and mercies
be on us sinners.
O Messiah, open the doors of heavenly Jerusalem
so that our prayers
may reach Thy throne of grace.
Our Lord, praise be to Thee.
Praise be to Thee, our eternal refuge. Bless us O Lord.

(Or in song)

Praise be to Thee O Lord, glory be to the Father
and to the Holy Spirit, our praise and worship.
Bestow Thy blessings and grace
upon us, Thy sinful servants.
O Messiah, open the doors of heavenly Jerusalem
so that our prayers may reach Thy throne of grace.
My Lord, praise be to Thee. My Lord, praise be to Thee.
Praise be to Thee, our eternal refuge. Bless us O Lord.

Karthaavinte Praarthana (Pg.2)

- P. Swargasthanaaya njangalude Pithaave,
C. Ninte naamam parishudham aakkapedename.
Ninte Raajyam varename;
Ninte ishtam swargathile-pole, bhoomiyilum-aakaname.
Njangalkku aavashyamulla aahaaram
innu njangalkku tharenname.
Njangalude kadakkaarodu njangal kshamichirikkunnathu-pole,
njangalude kadangalum, dhoshangalum,
njangalodum kshamikkenname.
Njangale pareekshayilekku praveshippikkaathe,
njangale dhushtanil ninnu rakshichu-kollenname;
enthukondennaal, Raajyavum, shakthiyum, mahathwavum,
ennekkum Ninakkullath-aakunnu. Amen.

(Allenkil geetham)

Karthaavinte Praarthana (Pg.3)

- P. Swarlokathil-irunnarulum Dheva, njangalude Thaatha,
C. Ninthiru-naamam paavanamaai, perumaarapettee-dename.
P. Thaathaa Ninnude thiru Raajyam, vannee-daname eeyulakil.
C. Thiruhitham ethu-pol suraloke, athu-polivideyum-aakaname.
P. Vendunn-aahaaram engalkkinn-ekaname Nee Karthaave.
C. Anyarod-engal kshamichathu-pol, adiyaar paapam mochikka.
P. Pareekshayil-engale aakkaruthe, dhushtanil ninnozhi-vaakkuka Nee.
C. Raajyam, shakthi, mahathwagal, ennum Ninakkullava.
Amen.

Onnaam Paadam: Sumngyapusthegem. 21:1-9

Randaam Paadam: Abhrayer. 3: 1-19

The Lord's Prayer

- P. Our Father in heaven,
C. hallowed be Thy name.
Thy Kingdom come;
Thy will be done on earth, as it is in heaven.
Give us this day
our daily bread.
Forgive us our sins and offences,
as we forgive those
who sin against us.
Lead us not into temptation
and deliver us from the evil one;
for Thine is the Kingdom,
the power and the glory forever and ever. Amen.

(Or in song)

The Lord's Prayer

- P. Our Father in heaven,
C. Hallowed be Thy name.
P. Thy Kingdom come;
C. Thy will be done on earth, as it is in heaven.
P. Give us this day our daily bread.
C. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
P. Lead us not into temptation and deliver us from the evil one,
C. For Thine is the Kingdom, the power and the glory, forever and ever.
Amen.

First Lesson: Numbers 21

Second Lesson: Hebrews 3: 1-19

Madhraasha (Pg.155)

1. Hey paapee nee – nakkundaaya paapavisham
theeruvaan Thaathan – ayochoru Parihaari.
Ivanallo – lokathin – paapathe chumannavan.
Rakthathaal mochanam nalkaan baliyaaitheernnu.
2. Krooshinkal nee vanneedaan vilikkunu,
Thirumeni kandu thrkaalkal chumbikka.
Kallanmaaril-oruvanum – sathaadhipanum Thante
ulle thin-gum Dhaiva-thejase kandathorkka.
3. Paapikal krooshin-arikil vannidunnu.
Vairikal thohttu – odi olicheedunnu.
Krooshin jayam kandengal – shudhikkai Nin raktham
van nadhi pol ozhukkeedaan yachikkunnu njangal.
4. Rakshaye nivarthi – chennu thaana uraikkunnu
Thaathan Thante – thanayan bali kandudane.
Shaapangal neekidunnu, dhaanangal chinthidunnu,
koorirul odidunnu; – krooshinkal vegamethaam.
5. Paapee anuthapikka – paapangal vittidukaa.
Paapikkasrayam – mahttarum illihathil.
Thaatha, Suthaa – thmaakkalkkundaakatte ma-mahathvam
Aadhi muthal ippozhum ennekkum undaaka.

Teachings

1. O Sinner, the Father sent a Healer
to save you from the poison of sin.
He indeed is the One who bore the sins of the world.
He sacrificed Himself to grant redemption, through His blood.
2. He bids you, to come to the Cross,
look at the Lord and kiss His holy feet.
Remember that one of the thieves and the centurion
saw the inner divine glory radiating from Him.
3. Sinners are coming near the Cross.
The enemies are defeated and fleeing to hide.
We see the victory on the cross and plead that Your blood
may flow like a mighty river for our sanctification.
4. The Father declares that salvation has been achieved
as soon as He sees the sacrifice of His Son.
Curses are being removed, gifts are being showered,
darkness is departing; let us quickly reach the cross.
5. O sinner, repent and release your sin.
There is no one else in this world who can help a sinner.
Glory be to the Father, to the Son and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now and forever shall be.

Kauma (Pg.154)

(Moonnu praavashyam pattakkaarente pinnaalle ettuchollenam)

Thante maranathaale njangalude maranathe jeevippicha
Mashihaa Thamburaane, njangalude jeevane shakthippeduthi,
njangalodu karuna cheiyyenane. † Kuriyelaayisson.

(Pattakkaarente pinnaalle ettuchollenam)

Njangalude Karthaave, Ninakku sthuthi,
Ninte Pithaavinu bahumaanavum,
Parishudha-Roohaaikku vandhanavum,
pukazhchayum undaayirikkatte.
Paapikalaaya njangalude-mel anugrahangalum,
karunakalum undaayirikkenname.
Melulla Yerushaleminte vaathilukal thurannu,
Mashihaaye, Ninte simhaasanathin munpaake,
njangalude praarthanakal praveshikkumaar-aakaname.
Njangalude Karthaave, Ninakku sthuthi. Ennekkum
njangalude sharanavume, Ninakku sthuthi. Baarekmaar.

(Allenkil geetham)

Karthaa, sthuthi Ninakku, Thaathanu bahumaanam,
Vishudha-Roohaaikku, pukazhcha vandhanam.
Paapikalaakunna, Ninnude adiyaaril
anugraham, krupayum chorinjeedename Nee.
Melulla Yerushalem vaathil thurannittu,
Mashiha, simhaasane praarthana ethaname.
Sthuthi en Karthaave, sthuthi en Karthaave,
nithya sharanavume, sthuthithe. Baarekmaar.

Adoration

(To be said three times after the priest)

O Lord the Messiah, who destroyed our death by Thy death,
strengthen our lives
and have mercy on us. † *Lord, have mercy.*

(Repeat after the priest)

Our Lord, praise be to Thee,
glory be to Thy Father,
and our praise and worship
be to the Holy Spirit.
May Thy blessings and mercies
be on us sinners.
O Messiah, open the doors of heavenly Jerusalem
so that our prayers
may reach Thy throne of grace.
Our Lord, praise be to Thee.
Praise be to Thee, our eternal refuge. Bless us O Lord.

(Or in song)

Praise be to Thee O Lord, glory be to the Father
and to the Holy Spirit, our praise and worship.
Bestow Thy blessings and grace
upon us, Thy sinful servants.
O Messiah, open the doors of heavenly Jerusalem
so that our prayers may reach Thy throne of grace.
My Lord, praise be to Thee. My Lord, praise be to Thee.
Praise be to Thee, our eternal refuge. Bless us O Lord.

Karthaavinte Praarthana (Pg.2)

- P. Swargasthanaaya njangalude Pithaave,
- C. Ninte naamam parishudham aakkapedename.
Ninte Raajyam varename;
Ninte ishtam swargathile-pole, bhoomiyilum-aakaname.
Njangalkku aavashyamulla aahaaram
innu njangalkku tharename.
Njangalude kadakkaarodu njangal kshamichirikkunnathu-pole,
njangalude kadangalum, dhoshangalum,
njangalodum kshamikkenname.
Njangale pareekshayilekku praveshippikkaathe,
njangale dhushtanil ninnu rakshichu-kollenname;
enthukondennaal, Raajyavum, shakthiyum, mahathwavum,
ennekkum Ninakkullath-aakunnu. Amen.

(Allenkil geetham)

Karthaavinte Praarthana (Pg.3)

- P. Swarlokathil-irunnarulum Dheva, njangalude Thaatha,
- C. Ninthiru-naamam paavanamaai, perumaarapettee-dename.
- P. Thaathaa Ninnude thiru Raajyam, vannee-daname eeyulakil.
- C. Thiruhitham ethu-pol suraloke, athu-polivideyum-aakaname.
- P. Vendunn-aahaaram engalkkinn-ekaname Nee Karthaave.
- C. Anyarod-engal kshamichathu-pol, adiyaar paapam mochikka.
- P. Pareekshayil-engale aakkaruthe, dhushtanil ninnozhi-vaakkuka Nee.
- C. Raajyam, shakthi, mahathwangal, ennum Ninakkullava.
Amen.

Evangeliyon: Mathaai 27: 45-56

The Lord's Prayer

- P. Our Father in heaven,
- C. hallowed be Thy name.
Thy Kingdom come;
Thy will be done on earth, as it is in heaven.
Give us this day
our daily bread.
Forgive us our sins and offences,
as we forgive those
who sin against us.
Lead us not into temptation
and deliver us from the evil one;
for Thine is the Kingdom,
the power and the glory forever and ever. Amen.

(Or in song)

The Lord's Prayer

- P. Our Father in heaven,
C. Hallowed be Thy name.
P. Thy Kingdom come;
C. Thy will be done on earth, as it is in heaven.
P. Give us this day our daily bread.
C. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
P. Lead us not into temptation and deliver us from the evil one,
C. For Thine is the Kingdom, the power and the glory, forever and ever.
Amen.

Gospel Reading: Matthew 27: 45 – 56

Nikhya Vishwaasa Pramaanam (Pg.29)

- P. Pithaavaaya Sarva Shakthanaaya,
C. akaashathinteyum bhoomiyudeyum, kaanappedunnavayum
kaanappedaathavayum-aaya, sakalathinteyum srshtaavaaya,
sathyeka Dhaivathil njangal vishwasikkunnu.

Dhaivathinte eka Puthranum,
sarva lokangalkkum munpe Pithaavil-ninnu janichavanum;
prakaashathil ninnulla Prakaashavum,
sathya Dhaivathil ninnulla sathya Dhaivavum;
janichavanum srshtiyallaathavanum,
thathwathil Pithaavinodu ekathwamullavanum,
sakala srshtikkum mukhaantharam aayavanum;
manushyaraaya njangalkkum,
njangalude rakshakkum-vendi, swargathil ninnu irangi,
Vishudha-Roohaayaal kanyaka Mariyaamil-ninnu
jadam dharichu Manushyan-aayi;
Ponthiyos Peelaathosinte naalukalil,
njangalkku vendi krooshikkappettu,
kashtathayanubhavichu, marichu, adakkappettu, thiruhitha
prakaaram moonnaam-dhivasam uyarthezhunnettu,
swargathilekku kareri, Thante Pithaavinte valathu
bhaagath-irikkunnavanum, avasaanamillaatha Raajathwam ullavanum,
jeevich-irikkunnavareyum, marichavareyum vidhippaan,
Thante mahaa-prabhaavathode, iniyum varuvaan-irikkunnavanum
aaya Yesu Mashiha aaya eka Karthaavilum njangal vishwasikkunnu.

Sakalatheyum jeevippikkunna Karthaavum;
Pithaavil-ninnu purappettu, Pithaavinodum, Puthranodum-koode
vandhikkappettu sthuthikkappedunnavanum; nibyanmaarum,
sleehanmaarum mukhaantharam samsaarichavanum-aaya,
jeevanum vishudhiyum ulla, eka Roohaayilum, kaatholikavum,
apostholikavum aaya eka vishudha Sabhayilum
njangal vishwasikkunnu.

Paapa mochanathinulla maamodheesa
onnu maathramennu njangal ettu paranju, marichavarude
uyirthezhunnelpinum, varuvaan-irikkunna lokathile puthiya
jeevanum, njangal nokki paarkkukayum cheiyyunnu. Amen.

- D. Baarekmaar. Sthauman kaalos.
C. Kuriyelaayisson.

Nicene Creed

P. We believe in the one true God, the Father Almighty;

C. Maker of heaven and earth
and of all things
visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ,
the only-begotten Son of God, begotten of the Father
before all worlds; Light of light, very God of very God;
begotten not made,
being of one substance with the Father,
by whom all things were made;
who, for us
and for our salvation,
came down from heaven
and was incarnate by the Holy Spirit of the virgin Mary,
and was made Man;
He was crucified also for us
in the days of Pontius Pilate;
He suffered and died and was buried;
on the third day He rose again
by His own holy will, ascended into heaven
and sits at the right hand of the Father;
He shall come again with glory,
to judge both the living and the dead;
and of His Kingdom, there will be no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord and giver of life;
who proceeds from the Father;
who with the Father and Son
together is worshipped and glorified;
who spoke by the prophets and the apostles;
and we believe in one holy catholic
and apostolic Church.

We acknowledge one baptism
for the forgiveness of sins and look forward
to the resurrection of the dead
and the new life of the world to come. Amen.

D. Bless us O Lord. Let us stand reverently.

C. Lord, have mercy.

Huthaama (Pg.30)

- P. Njungalude Karthaavum, njungalude Dhaivavume,
ennekkum Ninakku sthuthi, Ninakku sthuthi, Ninakku sthuthi.

Njungalude Karthaavesu Mashihaaye, Ninte krupayaalum,
dhaaraalamaaya karunayaalum, njungalude praarthanakal kettu,
njungalude shushroosha kaikkollename.

Njungalude Karthaavum Dhaivavume,
njungalude sahaayathinu Nee vannu,
ennekkum njangale vishudharaakkename.

Njungalude Karthaave,
njungalude shushroosha Ninakku ramyavum,
njungalude namaskaaram Ninakku prasaadhakaravum,
njungalude apeksha Ninakku sweekaaryavum,
njungalude praarthana Ninakku bahumaanakaravum aayirikkename.

Karthaave, Ninte anugrahangalum, karunakalum,
sahaayangalum, krupakalum, dhaiveekamaaya Ninte
sakala dhaanangalum, balaheenaraaya njungalude
melum, balaheenathayulla njungalude vargathinmelum,
vannu aavasichu, ennekkum paarkumaar-aakaname.

- C. Amen.

(Allenkil)

Huthaama (Pg.31)

- P. Sathya vishwaasikalkku balamulla kottayaayi, pishaachukalku
bhayankaravum, maalaakhamaarku bahumaanyavum-aaya
Dhaiva Puthrante vandhyamaya sleeba, raapakal namme
kaathu marachukollumaraakatte.

Dhushta manushyarude kopathil-ninum,
pishaachukkaludeyum, avishwaasikaludeyum asooyayil-ninum,
upadhravakaram-aaya adhikaarangalil-ninum,
karunayillaatha yajamaananmaarude kaikalil-ninum,
rahasyavum, parasyavum-aaya sakala shathrukkalil-ninum,
Saathante kanikalil-ninum, aathmaavineyum, shareeratheyum
kleshippikkunna dhurvikaarangalil-ninum,

Closing Prayer

- P. Our Lord and our God, praise be to You forever,
praise be to You, praise be to You.

Our Lord Jesus Christ,
by Your grace and infinite mercy,
hear our prayers and accept our worship.

Our Lord and our God,
come to our help
and make us holy forever.

Our Lord,
may our worship be pleasing to You,
our adoration agreeable,
our supplications acceptable,
and our prayers honourable to You.

O Lord, may Your blessings,
mercies, help, grace and all Your divine gifts,
descend upon us who are weak,
and dwell with the potentially weak humanity
forever.

- C. Amen.

(Or)

Closing Prayer

- P. May we be guarded and protected day and night
by the glorious cross of the Son of God
which is the strong fortress for true believers,
the terror for devils and the glory of the angels.

May the Lord save us and protect us
all through our lives, from
the wrath of evil human beings,
the envy of Satan and non believers,
harassing authorities,
the clutches of merciless superiors,
all known and unknown enemies,

paapathinte ella shakthiyil-ninum,
Karthavu, namme veendeduthu, nammude aayushkaalam
muzhuvanum, kaathu-kollukayum cheiyyumaaraakatte.

C. Amen.

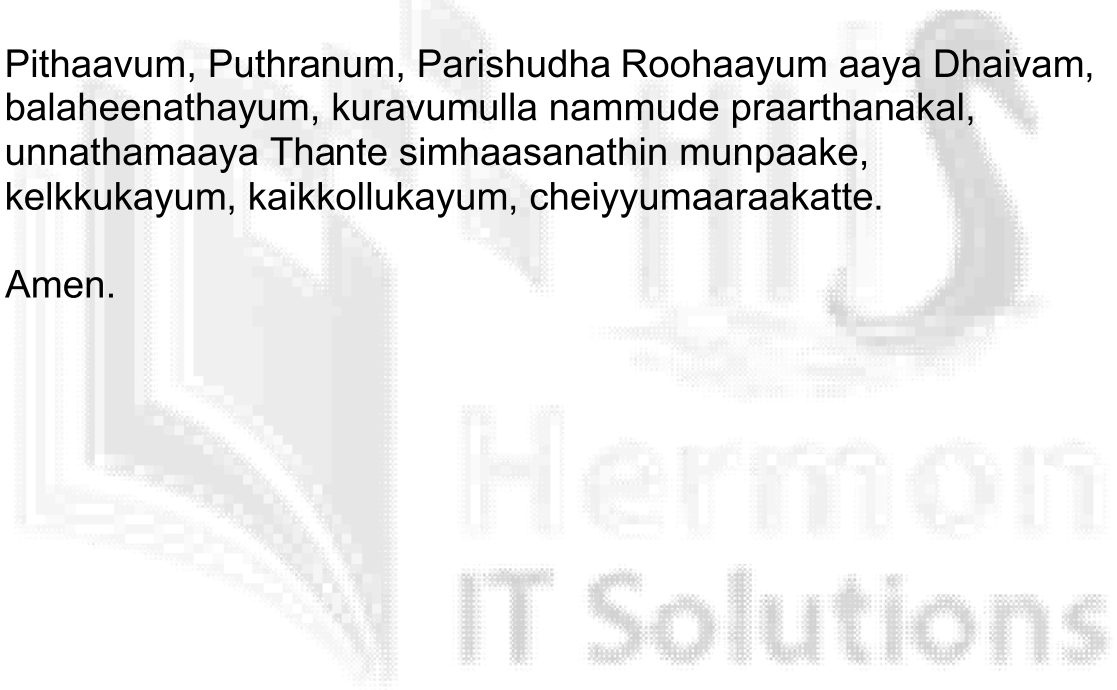
Asheervaadham (Pg.31)

P. Aakaashavum, bhoomiyum srshticha Karthavinaal,
ningal ellaavarum anugraheethar-aakunnu.

Athmeeyamaaya ee shushrooshayil, njangalodu-koode
orungi vannu sambandhicha ellaavareyum,
Dhaivamaaya Karthavu anugrahichu, shudheekarikatte.

Pithavum, Puthranum, Parishudha Roohaayum aaya Dhaivam,
balaheenathayum, kuravumulla nammude praarthanakal,
unnathamaaya Thante simhaasanathin munpaake,
kelkkukayum, kaikkollukayum, cheiyyumaaraakatte.

C. Amen.



the snares of Satan,
evil desires that affect both body and soul
and all the powers of sin.

C. Amen.

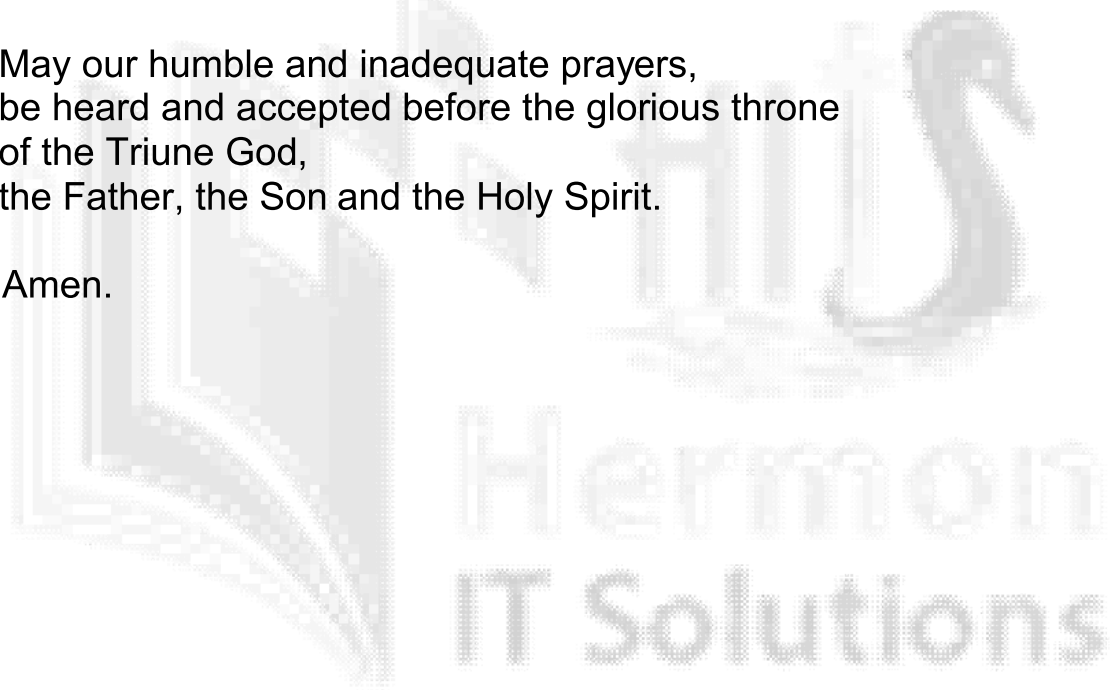
Benediction

P. Blessed are you by the Lord,
who made the heavens and the earth.

May the Lord God bless and sanctify all of you,
who have come prepared,
and joined us in this spiritual worship.

May our humble and inadequate prayers,
be heard and accepted before the glorious throne
of the Triune God,
the Father, the Son and the Holy Spirit.

C. Amen.



Bible References for Part 3 of the Good Friday Morning Service:

Sections in this order of worship describing events on and around Good Friday are from the following passages: Matthew:26,27; Mark:14,15; Luke:22,23; John:18,19

Prophecies and events from the Old Testament as well as all quotations and other references are given below.

- i Numbers 14:21; Psalm 72:19; Isaiah 6:3
- ii Psalm 118:26; Matthew 21:9; 23:39 Mark 11:9; Luke 13:35; 19:38; John12:13
- iii Matthew 6:9-14; Luke 11:2-4
- iv John 3:16 ; Romans 5:8 ; 1John 4:9
- v Isaiah 40:11; John 10:11
- vi Genesis 1:27
- vii 1 Timothy 2:4
- viii Galatians 5:24 ; Galatians 2:20
- ix Genesis 3:15
- x Exodus15:23-25 ; Matthew 27:48,49 ; Mark 15:36 ; Luke 23:36 ; John 19:29
- xi John 19:30 ; Luke 23:46 ; Mark 15:37 ; Matthew 27:50
- xii Matthew 27:51-53 ; Mark 15:33,38 ; Luke 23:44,45
- xiii Matthew 27:54 ; Mark 15:39 ; Luke 23:47
- xiv John 19:34
- xv Psalm 22:1 Matthew 27:46 ; Mark.15:34
- xvi John 19:30 ; Luke 23:46 ; Mark 15:37 ; Matthew 27:50

Some of the Bible verses in this Prayer Book will differ from the corresponding verses used in either the Malayalam or the English Bibles. This is because, in the Malayalam Haasha Kramam, these verses were originally translated from the Peshitta (Syriac Bible).

